



L'ÉDITO

PHILIPPE OUDOT
poudot@journaldujura.chLe géant
horloger tient
bien le cap

Une fois n'est pas coutume, Nick Hayek n'est pas monté au créneau pour dire tout le mal qu'il pensait de la politique de la Banque nationale, hier, lors de l'assemblée du Swatch Group, à Granges. C'est sa sœur Nayla, présidente du conseil d'administration, qui s'en est chargée. Elle a rappelé que le franc fort n'affectait pas que le géant horloger, mais aussi de très nombreuses entreprises du pays – celles qui exportent, bien sûr – mais aussi beaucoup d'autres dans des secteurs comme le tourisme.

Cela dit, si le numéro un mondial de l'horlogerie a enregistré un recul de son chiffre d'affaires pour la première fois depuis la crise de 2009, il reste solide comme un roc. A l'heure où les annonces de licenciements se multiplient dans la branche horlogère – à l'instar de Vaucher Manufacture Fleurier avant-hier – le Swatch Group n'a aucune intention d'en faire de même. Nayla Hayek l'a encore répété hier: «Chez nous, comme par le passé, la réduction de personnel n'est pas à l'ordre du jour.» De quoi rassurer les quelque 36 000 collaborateurs du groupe en Suisse et dans le monde.

Autre bonne nouvelle: il continue d'investir à tour de bras: près de 730 millions l'an dernier, soit autant que ces dernières années. Voilà qui est de bon augure en vue de l'entrée en vigueur de la nouvelle législation Swissness, le 1er janvier prochain, qui entend renforcer les critères donnant droit au label Swiss made. Un changement d'importance, puisqu'il doit donner au consommateur la garantie que le produit qu'il achète mérite bien cette appellation officielle qui, partout dans le monde, reste synonyme de qualité, de fiabilité et de précision.

Enfin, n'en déplaise aux rabat-joie qui trouvent que les Hayek prennent décidément trop de place, il faut bien reconnaître que le groupe est remarquablement piloté, avec une véritable stratégie industrielle à long terme qui mise sur l'innovation, encore l'innovation, toujours l'innovation. Rien que l'an dernier, le groupe a déposé près de 200 nouveaux brevets, a rappelé Nayla Hayek. Dans le domaine de base de l'horlogerie, mais aussi dans celui très concurrentiel de l'électronique et de la miniaturisation, où le Swatch Group fait partie des leaders mondiaux. Pas étonnant que les actionnaires suivent comme un seul homme les propositions du conseil d'administration...

Assemblée sans histoire
pour le Swatch Group

HORLOGERIE Le groupe a tenu hier à Granges son assemblée générale en présence de 3275 actionnaires. Mal-

gré un recul du chiffre d'affaires et du bénéfice, ces derniers ont largement approuvé tous les points qui

leur étaient proposés, et ont élu Daniela Aeschlimann-Schneider au conseil d'administration.

PAGE 3

Des rénovations minutieuses
honorées par le canton

STEFAN WEBER/LDD

BIENNE Les deux familles habitant une maison mitoyenne située à la rue des Alpes ont été récompensées pour le coup de neuf apporté au bâtiment. La demeure est la première à avoir été construite dans cette zone en 1903. Petit tour du propriétaire.

PAGE 5

BRÜGG

Des quais bientôt
accessibles aux
handicapés?

PAGE 5

BERNARD SCHINDLER



LA NEUVEVILLE

La Zone piétonne
telle un rock
en chansons

PAGE 10

GUY PARMELIN

Le Conseil fédéral
a pris acte de la
faute

PAGE 24

SOMMAIRE

Avis mortuaires	PAGE 11
Divertissement	PAGE 12
Voix romande	PAGES 20, 21
TV	PAGE 22



9771424962007 40019

FRANCESCO ALBERTINI



VAUFFELIN

Olivier Jordi, le dernier sonneur
de doches du Jura bernois

Olivier Jordi œuvre depuis avril 2015 en tant que sonneur de cloches au temple de Vauffelin. Ce Biennois de 46 ans y met le cœur et la passion qu'il puise dans sa foi chrétienne et son engagement pour la paroisse de Rondchâtel.

PAGE 9

DR



VOLLEYBALL

Laura Unternährer renonce
à l'équipe de Suisse

Usée par une harassante saison avec Volero Zurich, la joueuse de Reconvilier n'a pas répondu à sa sélection pour le Volley Masters de Montreux. Pour Laura Unternährer, 23 ans, ce refus n'est que temporaire. «Pour une fois, je pense à moi», dira-t-elle.

PAGE 15

20 VOIX ROMANDE



CONFRÉRIE DE L'AMICALE DU VIN WWW.CAV-BIENNE.COM
Président: Alexandre Zbinden, 079 718 10 60

Bonjour à tous,
 Vous avez reçu, par courriel ou courriel, l'invitation de notre sortie annuelle qui se déroulera le samedi 21 mai 2016, dans le canton du Valais. D'avance, je vous remercie de renvoyer votre inscription à notre président (par courriel, ou par le biais du site internet de la confrérie) avant le 15 mai 2016, ce qui facilitera le travail d'organisation. Par la même occasion, je vous rappelle de ne pas oublier votre taster.
 En espérant vous retrouver nombreux à l'occasion de cette journée qui, j'en suis sûr, s'annoncera belle, je vous souhaite une très bonne fin de semaine et vous dis à bientôt.
 Amitiés

Mauro



CLUB DE JASS ROMAND WWW.CLUBJASSROMAND.COM
Tél. 032 341 95 73

Président: Pierre-André Meister
Résultats du tutti du 26 avril
 Ire Georgette Bichsel avec 2957 pts, 2e Jean-Pierre Giger avec 2833 pts, 3e Emma Gaudier avec 2775 pts.
Résultats du chibre du 28 avril
 Ire Anne-Marie Puffer avec 4123 pts, 2e Jean Puffer avec 3761 pts, 3e Max Graf avec 3715 pts.

Résultats du chibre du 3 mai
 Ire Ada Schaerer avec 4058 pts, 2e Monique Darbellay avec 4043 pts, 3e Georgette Bichsel avec 4022 pts. Le record est toujours détenu par Monique Darbellay avec 4399 pts obtenu le 1er septembre 2015. Important, tournoi de cartes le vendredi 13 juin au restaurant Romand. Le club organise un tournoi de cartes le vendredi 3 juin, à 14h30. Le tournoi sera suivi d'un repas pris en commun à 18h offert par la maison Dillon-It. Les conjoints, conjoints, partenaires sont cordialement invités pour le repas à 18h. Délai d'inscription: le mardi 24 mai, s'inscrire auprès de Pierre-André Meister ou tel: 032 341 95 73.
Bon rétablissement
 Tous les membres du club souhaitent un bon rétablissement à Vincent Berberat et à Sonia Rebezz et se réjouissent de les revoir les mardis soir.
Anniversaires
 Joyeux anniversaire à Christian Boschi le 17 mai. Nos meilleurs vœux de bonheur et de santé.

PAM



FC AURORE WWW.FCAURORE.CH
CP 419 2501 Bienn

La Deux se bouge à Court
 Les gars à Sacha sont revenus bredouille de leur déplacement au bord de la Bise en emportant un sec 3 à 0. L'ambition de rejoindre le duo de tête devient problématique, car la prochaine rencontre face au leader Reconviller ce samedi se profile comme un challenge. Notre première équipe a été au repos forcé puisque le FC Bienn n'a plus d'équipe active suite à ses problèmes de trésorerie.
Autres résultats
 Nos Juniors D1-Team ABO perdent 2 à 7. Les Juniors D1-Team Ins gagnent 4 à 0. Les Juniors Cpro-FC Utzendorf se font plaisir et gagnent 7 à 1. Le match FC Viques-Juniors B1 finit par une courtoisie 3 à 2. SV Lys-Juniors J gagnent en déplacement 2 à 6. Les Juniors A2-FC Tavannes/Triemlen très courte victoire 1 à 0.
Prochains matches aux Tilleuls
 Le vendredi 13 mai, les Seniors +30 accueillent le FC La Courtoise, à 20h et, troisième mi-temps avec menu à la buvette, invitation à tous. Le samedi 14 mai, les Tilleuls accueillent les leaders de 3e ligue du groupe 6 et de 4e ligue du groupe 8. A 15h, notre deux affronte le FC Reconviller et, à 18h, grand match au sommet pour la lutte à la première place coccupée le FC La Neuveville/Lamboing. Grande fête du football et foccasion de manger la paella maison que notre team buvette vous propose. Qu'on se le dise.
Préavis
 Le mercredi 18 mai, à 20h15, autre match au sommet et dans la mythique Gurzelen face au FC Madretsch, les gars du club Alain/Darko jouent un match capital pour la première place au classement. Buvette organisée sur place par notre team buvette.

Le Momo



SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE WWW.SOCIÉTÉFRIBOURGEOISE.CH
Tél. 032 365 25 31

Présidente: Rose-Marie Billel
Anniversaires
 En ce mois de mai, que tous nos vœux vous accompagnent: Joseph le 18, Jean-Paul le 25 et Michel le 30.
Coin des malades
 Nos pensées vont à Monique qui est entrée pour une convalescence au home de La Neuveville, ainsi qu'à notre présidente qui a passé un petit séjour à la clinique. Tout va bien, elle est de retour à la maison.
 Bonne semaine à tous

Claudine



SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE WWW.SOCIÉTÉNEUCHÂTELOISE.CH
Tél. 032 341 18 14

Président: Eric Aellen
 Chers Neuchâtelois(es),
Sortie des aînés
 Huit personnes inscrites au départ et plus que quatre après quelques téléphones pour diverses raisons puis nous partons. Direction La Neuveville pour un café et des croissants sur la terrasse de Saint-Joux. Ensuite, nous prenons la direction de La Sagne. Pour le repas au grand Sommet, il fut excellent et nous avons passé un moment fort agréable. À refaire. Dans l'après-midi, nous rentrons avec un arrêt à la vue des Alpes. C'était une belle journée avec un soleil radieux. Un grand merci à Claude pour la conduite. Merci également à Diana, Rose-Marie et Eric.
Assemblée du mois
 Pas de réponse de votre part donc ce sera le lundi 6 juin 2016, à 19h, au Robinet Dor.
 À la prochaine

NA



HARMONIE ORVIN WWW.FANFARE-ORVIN.CH
Président: Bernard Léhot, 032 358 16 77

Répétitions
 Se conformer au plan des répétitions.
Fête des mères
 25 musiciennes et musiciens ont sillonné le Bas-du-Village, la place du village et le Coin pour donner aubade aux mamans. Merci à Tcheco de la Prusse pour l'apéro. La matinee s'est terminée de façon fort plaisante au foyer Les Roches où nous attendaient les pensionnaires avisés pour un petit concert en leur honneur.
Ruth Devaux
 Les meilleurs honneurs ont été rendus à Ruth Devaux-Amstutz, vaincue par une pénible maladie à l'âge de 85 ans. Veuve de notre ancien porte-bannière Charles et maman de Michel, membre actif dans notre amicale, Ruth Devaux était également membre de l'amicale et ne manquait pas une occasion de suivre nos activités. Nos condoléances sincères vont à toute la famille en ces instants de séparation.
Concert-examen
 Notre formation s'est rendue mercredi soir à Pèndes pour le concert-examen final du cours de direction auquel a pris part notre directeur Johnny Vienz. Tout s'est très bien passé. Comme nous sommes rentrés tard du canton de Fribourg, nous donnerons plus de détails dans la prochaine VR.
Parole de la semaine
 L'argent ça énerve ceux qui n'en ont pas. (Francis Blanche)



LES BRANLE-GROTTE WWW.BRANLE-GROTTE.CH
Président: Walter Theilakis, 076 416 69 40

Echos de partout
 Plein de choses à vous dire. Ascension oblige, donc voilà: le samedi 30 avril, nous nous sommes tous retrouvés à Plagne pour la tradition du sanglier à la broche. Le beau (pour une fois), du monde, un cochon, (vous dis pas miam), des cuisinots qui maîtrisent et des cavistes de denrées les fagots (ah les bonnes gouttes, merci Ézio). Tout fut beau et bon (merci aux pâtisseries pour les desserts) dans une superbe ambiance BG-Tschaup (vraiment sympa) Bon, quelques irréductibles (comme les gaulois) se sont encore retrouvés, après, chez l'ami Riqui (une bonne pâte) pour discuter le dernier «bout de gras» et étudier la «théorie du feu» selon Bina (belle remise en question. Lol). Le lundi 2 mai, reprise de répète et étude du programme du prochain concert (avec traitement spécial pour les barytons, anciens chants obligés). Du boulot qui a été remis sur l'ouvrage de dernier lundi, car le 20 mai approche à vitesse grand V (concert des passifs et amis sur l'ouvrage de Bouvier, vous avez noté? N'oubliez pas que vous inscrite chez Christian: dinatex@bluewin.ch ou 079 467 69 22). Donc, encore du travail que nous reprendrons aussi le lundi de Pentecôte (exceptionnellement) dès 17h30, pour les barytons! Notez encore que, le vendredi 20 mai, les BG ont rendez-vous à 16h (tenue t-shirt BG bleu et pantalons + carnets de chants) pour la mise en place à la cabane des jardins (public dès 18h)! Bonne semaine à tous

Jappy



BILLET DU PRÉSIDENT
jeanclaudeleivre@bluewin.ch



Aux sociétés fédérées de la Voix Romande de Bienn

Rappel pour le retour des formulaires transmis pour l'assemblée des délégués 2016

Sur 44 sociétés inscrites, 12 ont répondu au questionnaire sur les abonnements divers, 7 ont répondu partiellement, mais 2 sociétés ont retourné le formulaire incomplet et 23 sans réponses.

Afin d'avoir des documents de travail au complet, nous vous prions de nous retourner les formulaires d'abonnements avec les cinq rubriques dûment remplies. Les sociétés n'ayant pas participé à l'assemblée doivent nous retourner également le formulaire 160 jaune.

Le président de la Voix romande et son comité vous remercient d'avance de votre bonne collaboration.



LA VALAISANNE WWW.LAVALAISANNE.COM
Tél. 032 757 31 30

Président: Jean-Yves Henzen

Aperçu de l'assemblée du 15 avril 2016
 Après les salutations d'usage, le président nous donne le bonjour de Max, nous informe que nous sommes 14 présents et 11 se sont excusés. Le PV de l'assemblée de février rédigé et lu par Béa est approuvé par les applaudissements. Lucienne nous a représenté à l'assemblée de la VR le 2 mai. Merci Lulu.

Rétrospective de l'assemblée générale: tout se passa bien du repas à la partie récréative. Encore merci aux personnes qui ont animé la soirée. Il est à noter que les noms de l'apéro ont été offerts par le patron des Trois Sapins. Merci patron!

Sortie des 28 et 29 mai prochains au chalet du Ski-club
 Nous avons rendez-vous samedi, à 16h, pour l'assemblée. Pour le repas, chacun apportera la grillade de son choix, les salades, le riz et les desserts seront offerts par la Valaisanne. Pour le dimanche, selon la tradition, nous ferons la raclette et toutes les personnes qui ont travaillé à celle de Plagne ont été invitées. Nous rappelons à tous que vous devez renvoyer les inscriptions dans les délais. Le président demande des personnes de bonne volonté pour faire le dessert (cake, gâteau) du dimanche. Pour celui du samedi c'est lui qui s'y colle!

Raclette de Plagne du 4 septembre
 Il nous manque encore quelques racleurs, même si vous n'êtes pas valaisans, vous pouvez, sans autre, venir nous donner un coup de main, vous serez accueillis à bras ouverts. D'avance merci, vous pouvez vous annoncer chez Pierre Curdy au 079 203 09 46.
 A dans 15 jours (Pentecôte).

Jo la Terreur



VOLLEYBOYS BIENN WWW.VOLLEYBOYS.CH

Président: Marco Severino, 079 407 88 09

Championnat suisse seniors 2016 Swiss Volley du samedi 30 avril et du dimanche 1er mai
 Sous l'expertise direction de notre président Marco et de notre caissière Fabienne, ce championnat s'est déroulé à la satisfaction générale de tous les participants. Chers membres de VB, par votre engagement pendant ces deux semaines d'organisation cette manifestation. Un grand merci à toutes les personnes qui se sont engagées pour le montage des installations, la confection de 300 sandwichs et diverses salades. Un grand merci également à nos dames pour la confection de gâteaux et autres friandises. Merci à Jean-Claude, papa de notre caissière, pour le transport du matériel. Le rangement du matériel s'est terminé le dimanche soir, à 20h30.
 Prochain rendez-vous le 10 juin, stand de ravitaillement des 100 km de Bienn, rue Centrale.

VER



FRATER NOËL WWW.FRATERNOEL.CH

Président: Rolf Schwab, 077 413 28 79

Assemblée générale du mercredi 18 mai 2016
 Tous les responsables des dicastères se retrouvent au local de la pétanque Omega, rue Stämpfli 124, 2504 Bienn. Début des débats à 19h. Après la séance, une fondue bouguignonne sera offerte, les boissons sont à la charge des participants.

Au plaisir de vous retrouver les 18 mai.

Le comité/VER



CROSS-CLUB NIDAU WWW.CCNIDAU.CH

Président: Pierre-Louis Wermelie, 032 953 10 46

Merci
 Nos courses édition 2016 ont vécu et plutôt bien. Une météo idéale, 270 concurrents enthousiastes, une organisation irréprochable avec l'apport de M50 pour les inscriptions et le chrono. Merci à vous toutes et tous, membres et non-membres pour votre aide précieuse et votre bonne humeur. Vraiment une édition des plus prometteuses pour l'avenir.

Grand-Prix de Berne (16.09.93)
 Une course splendide à travers les rues pittoresques de la capitale: elle vivra sa 35e édition et plusieurs membres du club devraient y prendre part. Comme il est de coutume, l'après-Grand-Prix aura lieu, à 19h30, au restaurant La Srega, à Aegerten, pour une petite bouffe des plus sympas à laquelle vous pouvez vous inscrire jusqu'à ce soir chez Pierluigi au tel. 032 953 10 46.

Oubli
 Flavio a pris part aux 10 miles d'Aarau dans le bon temps de 1h10. Bravo!

BCN Tour
 2e étape, Corcelles, 99km: André 1h10:12. 3e étape, La Chaux-de-Fonds, 107km: Muriel 47:16, André 1h01:50.

Duathlon Zofingue
 4km/125km/4km/125km/4km: Pierre 2h05. 1er de sa catégorie dans cette discipline qui alterne course à pied et vélo et qu'il affectionne particulièrement.

Comité du club
 Rendez-vous le mardi 24 mai, à 20h15, au Belmond.

Sortie vélo
 Rendez-vous le lundi de Pentecôte, 16 mai, à 10h30, à la halle polyvalente du Noimont, pour une sortie à choix de 50km ou 99km à travers la frontière franco-suisse.

Sortie annuelle à vélo
 Dernier rappel pour la sortie à Omans du 26-29 août: le 20 mai impérativement!

Pierluigi



LA CONCORDIA WWW.FILARMONICA-CONCORDIA.CH

Président: Daniel Germiquet, 079 959 61 94

Le 21 mai, vous y viendrez
 Salut, quelle invitation as-tu pour le 21 mai? Tu ne sais pas encore? Nous avons notre concert de printemps au Sahlgut, à Bienn, et, comme la Voix romande ne paraît pas suite à la Pentecôte, il faut avoir nos amis musiciens pour qu'ils réservent leur samedi, car nous comptons sur leur présence. Quel est votre programme pour cette 124e année? Je ne peux pas le dire comme d'habitude, mais assurément très beau. Peut-être m'en dire plus? Pour ne pas tout dévoiler, disons qu'il y aura une allusion à un nouveau monde, un peu de nostalgie, de la mélancolie parfois, du swing, de la peur fanatique, de la marche, un air d'opéra, la mise en valeur de certains instruments comme la harpe, la clarinette ou le violon et quelques surprises. Vraiment, tu me mets l'eau à la bouche, mais on ne peut pas vivre seulement de musique et d'eau fraîche. Pas de souci, nous avons pensé à tout. Que voulez-vous dire? Dès 18h, il y aura des grillades et des boissons, tout est orchestré. Et après le concert? La tombola est organisée avec de beaux prix et le duo Piero et Loretta animera la soirée. Ok, c'est sûr, j'y serai, à bientôt, je me réjouis! N'oubliez pas: le 21 mai, dès 18h, pour ton estomac et, à 20h, pour le concert.

Prochains rendez-vous
 Ce soir, 18h45, audition des jeunes musiciens patiemment formés par Celestino puis répétition habituelle. Le jeudi 19 répétition au Geyrisid; le vendredi 20, répétition générale au Sahlgut et le samedi 21, concert.
 A ce soir

Jipé



SKI-CLUB ÉVILLARD WWW.SKICLUBEVILLARD.CH
Tél. 079 251 12 77

Président: Bernard Caspard

Les corvées ou! merci
 Autrefois, la corvée était un travail collectif gratuit qui était dû au seigneur ou au roi par le paysan. Aujourd'hui, c'est une manière de monter son attachement, son engagement au Ski Club et à son chalet en particulier. Le samedi 21 mai, dès 9h, participez à la journée des corvées, il y en a pour tout le monde! Tondre, peindre, laver, scier, les tâches sont multiples et notre président Bernard se fera un plaisir de vous indiquer quoi faire. Annoncez-vous au 079 251 12 77 (appel ou sms) ou par courriel à caspard@bluewin.ch. Les valeurs/ses qui s'atteleront à la besogne se verront récompenser par une grillade.

Le soleil dans les coeurs
 La météo n'a pas fait de cadeau à la quinzaine de membres présents le 23 avril dernier pour l'apéro du printemps. Mais que l'ambiance fut conviviale! Grâce à la chaleureuse Nicole Thomet et son accordéon, les retrouvailles autour de la table ont été égayées par les rires et la bonne humeur générale. Si la plupart des membres avaient opté pour la fondue, met de circonstance par excellence, quelques morceaux de viande avaient également trouvé le chemin du grill. Il y en a donc eu pour nos estomacs, mais surtout pour le cœur de chacun. Et c'est ce qui compte!

A bientôt

Claudia



CLUB DE SCRABBLE WWW.CLUBDESCRABBLE.COM
Tél. 032 331 61 73/032 341 18 14

Présidente: Lucette Chouleur

Venez nous rejoindre

Le scrabble est un grand classique des jeux de lettres qui plaît toujours autant et qui se joue à tout âge. Nous nous retrouvons chaque jeudi de 14 à 17h environ, pour deux parties à l'hôtel Dufour, au 1er étage, à Bienn. Un essai vous tente? Alors n'hésitez plus!

Lucette



FC ORVIN WWW.FCORVIN.CH

Casse postale 31

Un scénario vu et revu

Une bonne première mi-temps (1 à 1), un gros passage à vide en début de deuxième mi-temps, et une lourde défaite au final (5 à 1): le scénario du match de dimanche dernier, à Lys, est le parfait résumé de la saison du FC Orvin, toujours à la recherche de son premier point dans ce championnat d'Allez, on y croit!

La suite du programme
 Le mardi 24 mai, à 18h45: FC - FC Madretsch.
 Le samedi 28 mai, à 17h: FC Diessbach/Dotzigen - FC. Le samedi 4 juin, à 16h: FC - CS Leccle.

Nouvelles de la buvette
 Au menu du jeudi 19 mai: saucisses de porc avec fricassée, penne et salade pour le prix de 12 fr. Pour rappel, un hachis parmentier avec salade (12 fr) sera servi ce jeudi soir. Les inscriptions peuvent se faire auprès d'Anna Fontana au 079 757 78 63.

Christian



SHC LA NEUVEVILLE WWW.SHCH.CH

Président: Thierry Siegfried

Résultats

SHCN Juniors - La Broye 3 à 11 (0-4/1-5/2-2)

Rolling Aventurent - SHCN Minis 19 à 6 (6-3/5-3/8-0)

SHCN Juniors - Rossemaison B 4 à 6 (2-1/1-3/1-2)

La Neuveville II - Roller 15 à 1 (1-1/4-0/6-0-7)

Le constat semble bien triste: quatre remises, quatre défaites pour le SHCN. Mais au-delà du résultat, la journée de dimanche fut marquée par un superbe duel comptant pour les quarts de finale de la coupe de Suisse.

Après avoir éliminé Courmourens sur leur terre, les Juniors recevaient Rossemaison. Malgré leur place de lanterne rouge au championnat, les joueurs de Dylan Podavini ont une nouvelle fois impressionné les spectateurs présents au bord du lac. L'envie unanime de continuer l'aventure aura permis d'offrir une sacrée lutte, plaisante à contempler, sous le soleil frappant. Mais le «team spirit» irréprochable de cette jeune et talentueuse formation n'aura hélas pas suffi pour accéder aux demi-finales. Tout va bien, bravo!

Dans les autres duels, tant les Minis que les Deux ont subi la loi dictée par le leader de leur groupe. Le score fleuve est donc déplorable et loin d'être alarmant. D'autant plus que la deuxième garnison neuvevilloise maintient sa place sur le podium.

Rencontre du week-end
 Le dimanche à 14h: SHCN Juniors - Courmourens.



CARTONS DU CŒUR WWW.CARTONSUDCOEUR-BIELBIENNE.CH

Présidente: Anita Kobi, 032 341 22 17

Joyeux anniversaire

Vive le joli mois de mai et meilleurs vœux pour un très joyeux anniversaire aux membres suivants: (avec un peu de retard dû aux absences) Abled le 1er, Roland le 6, Alexandre le 9, Daniel le 10, Maud le 11 et, Rafaele le 14, Anthony.

Séance des membres
 Je vous rappelle notre rendez-vous de mercredi prochain 18 mai, à 18h30, au restaurant Romand. Venez nombreux et avec votre agenda! Et à vous tous j'offre un p'tit brin de muguet porte-bonheur! Belle semaine

Veronique



SOT ET SOT ROMANDS WWW.SOTROMANDS.COM
Tél. 032 342 02 94

Président: Michel Lalli

Tir Minger

Notre société a participé le samedi 7 mai au tir commémoratif du conseiller fédéral Rudolf Minger, à Schüpfen. Félicitations aux tireurs qui ont obtenu les résultats suivants: José Lambert 36 points, André Füg 35 points, Fabio Leo 35 points, Karl Herzig 33 points et Michel Lalli 33 points.

Entraînements
 300m: les mercredis, à 17h30, au stand du Jorat, à Orvin.
 25m, 50m: les vendredis, à 17h30, au stand de la police, à Bienn.

Tirs obligatoires à 300 mètres à Orvin
 Il reste trois séances pour les effectuer: les mercredis 1er juin (15h-20h) et 17 août (17h30-19h30) et le samedi 27 août (8h-11h30). Les tireurs doivent présenter l'invitation PSA, le livret de service, le livret de tir/performances, et une pièce d'identité officielle.

Tirs obligatoires à 25 mètres à Bienn
 Les vendredis 13 mai (17h30-19h30) et 19 août (17h30-19h30).

Tir en campagne à 300 mètres à Péry
 Le mercredi 18 (avance: 18h-20h), le vendredi 27 (17h30-19h30), le samedi 28 (15h-19h) et le dimanche 29 mai (8h-11h30).

Tir en campagne à 25 mètres à Bienn
 Le jeudi 19 (avance: 16h-19h), le vendredi 27 (16h-19h) et le samedi 28 mai (9h-12h).

Anniversaire
 André Metzner fête aujourd'hui ses 95 ans.

Prochain communiqué
 Le 19 mai.

JMB



FC ÉVILLARD WWW.FCEVILLARD.CH

Président: Klaus Habera, 032 322 77 20

Sur les terrains

Notre équipe fanion a partagé l'enjeu avec le leader CS Belprah 2 à 2. Dans une ambiance animée, c'est Sandro qui a ouvert le score à la demi-heure avant que Belprah n'égalise peu avant la pause et prenne même l'avantage en début de 2e



CHŒUR MIXTE PÉRY-SONCEBOZ

TÉL. 032 489 24 93

Président: Mary-Claude Lécureux

Un grand merci

Le Festival des chanteurs du Bas-Vallon et de Bienne a lieu, à Sonceboz, le 30 avril 2016. Ce fut une grande réussite tant par la qualité des prestations que par l'affluence record du public. Un grand merci à tous les protagonistes de cette manifestation, aux choristes et aux chefs de chœur d'abord, ainsi qu'à tous les membres du chœur mixte de Péry-Sonceboz ainsi qu'aux nombreux bénévoles qui ont abattu un énorme travail lors de cette soirée. Un merci tout particulier à Yves Piller qui a fonctionné en tant que jury. Merci également au comité d'organisation qui m'a bien soutenu dans la préparation de cette fête. Un merci également et un grand bravo à la chorale de l'école primaire de Sonceboz-Sombeval et à l'orchestre de l'EMIB, pour le magnifique concert qu'ils nous ont offert. Et finalement un très grand merci aux autorités et à la population de Sonceboz-Sombeval pour le soutien que vous nous avez offert lors de cette manifestation.

Ça continue

Nous répétons encore trois jeudis, à 20h15, à la salle de paroisse de Péry. Puis, dès début juin, nous reprendrons les répétitions à l'ancien bâtiment communal de Sonceboz-Sombeval. Je vous rappelle que le samedi 21 mai nous offrons un petit concert aux résidents du home Montagu, à la Neuveville. A ce soir donc en pleine forme.

Jean-Daniel



PÉTANQUE LA BIENNOISE

WWW.LABIENNOISE.CH

Président: Yves Forestier, 032 341 34 15

Terrains

Nos terrains sont prêts mais il nous manque encore la lumière et un peu d'eau pour les WC. Un grand merci à l'équipe qui a travaillé mercredi passé.

Concours interne

Nos concours interne reprendra le mercredi 18 mai. Pour rappel, les inscriptions se feront jusqu'à 18h45 et le début des jeux à 19h. Pour ceux qui désirent manger après les parties, merci de vous inscrire chez Daniel au plus tard le dimanche 15 mai.

AJP des clubs

Nos 2e rencontre se déroulera à la maison, le vendredi 13 mai, contre Les Poissonnets de Vicques (sauf souss de dernière minute). Un besoin de supporter! Bonne fin de semaine

Dan



FSG BIENNE-ROMANDE

WWW.BIENNEROMANDE.CH

Président: André Chalon, 079 759 66 16

Sortie honoraires

Il reste encore des places dans le car pour notre sortie des honoraires du 28 mai prochain. Si vous connaissez quelqu'un que cela pourrait intéresser, même si cette personne n'est pas honoraire, vous pouvez le faire savoir à Claude Aeberhard pour qu'il puisse envoyer un bulletin de versement à cette

personne afin qu'elle paie les 75 fr. de la course. En attendant, en attendant de vous.

Seniors

Depuis ce jeudi, lorsque le temps le permet, nous faisons le parcours via à 18h30. En cas de temps incertain, téléphonez à Catherine ou Monique.

Marlyse



ADRESSES UTILES

URGENCES

- Urgences sanitaires et ambulance 144
- Police 117
- Feu 118
- Intoxication 145
- La Main tendue 143

BIENNE ET ENVIRONS

BIENNE

● AA Alcooliques anonymes

Quai du Haut 12, CP 66, 2501 Bienne. Groupe Bienne-Romande: réunions ME/VE 19h30. Séance ouverte: 3e ME du mois.

Groupe 24h: Crêt des Fleurs 24. Séance: LU 18h30. Permanence: 079 843 40 43

● Al Anon/Alateen

Entraide pour les familles et les amis des alcooliques, quai du Haut 12, 0848 848 833.

Chaque MA 14h et ME 19h30

● Alzheimer Antenne

JB-Bienne-Seeland, 032 492 12 54, LU 8h30-11h30

● Armée du Salut

Hébergement: rue Jakob 58, 2504 Bienne, 032 322 68 38, www.helsamnee.ch

● ASLOCA - Association des locataires

Rue de Mont 33, 084 884 48 44 (sur RDV).

● ASSÉD-ÉVADJ

Entraide pour les parents et personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16, MA 19h-21h30

● Association des parents d'accueil

Clos du Lac 3, 032 323 01 52

● Benevol

Rue de la Gare 30, 032 322 36 16

Placement de bénévoles - Service d'écriture: sur RDV, MA 16h30-19h, VE 13h-15h30

● Biennoise de la ville

Rue Dufour 26, 032 329 11 00, LU 14h-18h30, MA/ME/VE 9h-18h30, JE 9h-20h, SA 9h-17h. Détails sur: www.biennoise.ch

● Bibliothèque de l'Ecole

de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15, MA-JE 10h-13h et 16h-18h, VE 10h-13h

● Caritas Jura

Le Magasin, rue Basse 47 Articles de 2e main. Ouvert: LU-VE 14h-18h

● Cartons du cœur

Bienne et environs, 032 342 21 11

● Centre hospitalier Bienne

Chante-Merle 84, 032 324 24 24

Visites: div. commune 13h-20h, privée/mi-privée 10h-20h

● Clinique pour enfants de Wildermeth

Centre hospitalier Bienne, Chante-Merle 84

En cas d'urgence: 0900 900 024 (11:95/min)

● Croix Bleue

Place de la Gare 2, 032 944 16 66

LU-JE 8h-12h et 16h-17h

● Cuisine populaire

Quai du Haut 2, 032 322 84 85

● EFEE Espace de formations formation d'espaces, rue Sessler 7, 032 322 66 02, info@eefe.ch, www.eefe.ch

● Energie Service

Rue Gottstatt 4, 032 321 12 11, info@esb.ch

Piquet gaz et eau: 032 321 13 13

Piquet électricité: 032 321 12 12

● Espace Conceptuel-Art Vif

Rue Arière 21, 032 342 41 65, LU-JE 8h-18h, VE 8h-16h

● FamPlus

Espace famille, quai du Bas 1b, 032 322 23 21

LU/VE 14h30-17h, MA 9h-11h

● Frac

Centre d'information et de consultation femme et travail Bienne et région, 032 325 38 20, www.frac.ch

● Info-Entraide BE

Centre de consultation Bienne, rue de la Gare 30, 0848 33 99 00, info@infoentraide-be.ch

LU-VE 9h-12h30, MA-JE égal 13h-16h30

● Ludothèque

Rue Dufour 26, 032 323 55 10, MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h

● Médecins et dentistes

En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (1:95 fr./min d'un réseau fixe).

www.cabinedurgencesbienne.ch; dentistes, 032 323 33 33

● Office de consultation en matière de budget familial

Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).

● Orientation professionnelle

et personnelle, OP Bienne, rue Centrale 64, 031 635 38 38, info-op-biel-bienne@erz.be.ch; secrétaire: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: MA/ME/VE 15h-18h

● Patinoire - Tissot Arena

Boulevard des Sports 24, 032 530 90 95, www.vissotarena.ch, LU/MA/VE 9h-16h30; ME 9h-16h30 et 20h-22h; SA/ DI 8h-16h30

● Pharmacie de garde

Pharmacie Sun Store gare CFF, pl. de la Gare 4 MA-SA 7h-21h; DI 8h-21h; 7/7 sans taxe, ni taxe d'urgence. De service en dehors des heures d'ou, 084 224 24 24

● Piscine couverte

Rue Centrale 60, 032 329 19 50

www.ctsbiet-bienne.ch LU/MA/VE 7h-19h; ME/VE 7h-21h; MA-SA 8h-18h; DI 8h-17h; "dés LU uniquement pour les nageurs, pas de possibilité de jeux aquatiques. Fermée en 2016: 30/31 janvier, 23/24 avril

● Planning familial

et service de consultation, Centre hospitalier, 032 324 21 15, LU-VE 8h30-11h30 et 14h-16h

● Police

Rue de l'Hôpital 20, 24h/24h, 032 344 51 11

● Préfecture de Bienne

Château, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau, 032 332 25 00, prebi@bjk.be.ch

● Pro Senectute Biel/Bienne-Seeland

Rue Centrale 40, 032 328 31 11, LU-VE 9h-12h/14h-16h, biel-bienne@be.pro-senectute.ch



L'AUDACIEUSE

WWW.AUDACIEUSE-BIENNE.CH

Présidente: Françoise Grand, 032 342 78 22

Pique-nique de l'amitié

Une vingtaine de personnes se sont retrouvées chez l'ami Walter Däster second par son épouse Christiane, pour les traditionnelles grillades de la Fête des mères, par un temps splendide. En définitive une nouvelle et heureuse journée destinée au bien-être de tous, qui, nous osons l'espérer, sera bénéfique en vue de l'importante échéance de la Fête fédérale de musique de Montreux. Un grand merci à la famille Däster (la palme revenant à la pâtisserie Helga pour les desserts) pour nous avoir offert cette merveilleuse journée conforme à la traditionnelle amitié existant entre nous tous.

Joyeux anniversaires

Lors de la dernière répétition à l'occasion de son anniversaire, Roland Dory nous a offert un délicieux pâté en croûte digne des meilleurs traiteurs. Toute l'équipe des musiciens-copains de l'Audacieuse lui présente ses meilleurs vœux de santé et de bonheur.

Bonne guérison

C'est ce que nous souhaitons à notre amie Nelly, épouse de Marcel Pin, qui connaît actuellement quelques petits problèmes de santé, suite à deux opérations aux pieds.

Finis les vacances

La présidente et le directeur espèrent que vous avez passé de bonnes et agréables vacances de l'Ascension et que vous êtes tous d'aplomb et en pleine forme pour affronter le deuxième semestre de cette année 2016.

Le mot de la semaine

En récompense d'une bonne action, c'est de l'avoir faite.

Répétition

Comme d'habitude au «Grotto» de 19h15 à 20h30.

Faflüte



PÉTANQUE OMEGA

WWW.PETANQUEOMEGA.CH

Président: Willy Jeanguenin, 032 341 90 11

Bonjour à toutes et à tous,

l'espère que vous avez passé un très bon week-end prolongé mais il est temps de revenir aux infos du club.

Concours

Le samedi 30 avril s'est déroulé le championnat cantonal en triplette, à Sonceboz. Une équipe composée de Tini, Bapst et Biaggio s'est inclinée en quart de finale. Une autre équipe animée par M. Caspard, Ewald et notre président est arrivée en match de barrage mais a malheureusement échoué au pied du poteau. Quand même un grand bravo à nos pétequeurs.

Le 8 de ce mois s'est déroulé le 1er tournoi inter-club de la saison, à Reconvilier. Le club, représenté par 16 membres, a mis le feu de Dieu et ont montré une belle détermination pour cette occasion. Les résultats sont affichés chez Fanny. Un énorme bravo à vous tous.

Chez Fanny

Lundi 16 mai, le boulodrome et le restaurant seront fermés pour cause de concours en Alsace.

Anniversaires

Ce mois de mai, plusieurs membres fêtent leur anniversaire, notamment: R. Bartolini et E. Bosch tous les deux le 15. Tini le 27 P. Schnegg le 30. C. Reber l'a fêté le 1er et D. Bruhin le 3. Bon anniversaire en retard ou en avance à tout ce monde.

Je vous souhaite une très agréable semaine.

Eric

● Service social du Jura bernois

Place du Marché 3, 032 751 53 46

MOUTIER ET ENVIRONS

MOUTIER

● Bibliothèque municipale

Av. de la Liberté 13, 032 493 59 69 LU 15h-17h30, MA 15h-17h30 et 19h-20h30, ME 9h-11h et 15h-17h30, JE 15h-17h30 et 19h-20h30, VE 15h-17h30

● Centre culturel de la Prévôté

Rue Centrale 57c. Ouvert: ME-VE 14h-18h; 032 493 45 11, www.ccpmoutier.ch

● Crèche Tom Pouce

Rue du Viaduc 65, 032 493 56 31

● ESPAS

Rue des Ouches 10, 032 494 52 32

LU-VE 7h30-12h et 14h-17h

● Fondation contact Jura bernois

Questions de dépendances, rue H.-F. Sandoz 26, Tавannes, 032 481 15 16

● Garderie d'enfants

Rue de la Liberté 5, 032 493 57 88

MA/VE 13h30-16h45; ME 8h15-11h30; VE 13h30-16h45

● Hôpital du Jura bernois SA

Beausite 49, 032 494 39 43, www.hjbe.ch

Visites: division commune, 15h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h

Urgences et ambulance: 144

● Jura bernois Tourisme

032 494 53 43, www.jurabernois.ch

● Ludothèque

Av. de la Liberté 13, 032 493 50 10

LU-VE 15h30-17h30; SA 9h-18h; ME 8h-11h30; VE 15h30-17h30; SA 9h-18h; ME 8h-11h30

● Médecin de garde

En cas d'urgence, 0900 931 111

● Pharmacie de service

12/1305 Pharm. Gare, 032 493 32 02

14-2005 Pharm. Centre Migros, 032 493 28 80

DI et jours fériés: 10h-12h et 18h30-19h

● Point d'Info Jura bernois Tourisme

(accueil physique des hôtes)

Librairie Point Virgule, rue Centrale 68

Horaire: MA-VE 8h30-12h30/13h30-18h30; SA 8h30-12h30/13h30-16h

● Police

Rue du Château 30, 032 494 54 11

● Service des repas à domicile

Rue du Clos 3, 032 493 30 60

● SPE/SPF Service psychologique

Pour enfants et adolescents et Service de psychiatrie, rue du Moulin 2, 032 493 27 78, spe-moutier@bluwierwin.ch

● Service social de la municipalité

Rue de l'Hôtel-de-Ville 1, 032 494 11 34

TRAMELAN/VALLÉE TAVANNES

BEVILARD

● ALZ Ass. Alzheimer Suisse

Rue du Nord 13, 032 492 12 54, LU 8h30-11h30

● ASAD Aide et soins à domicile

Rte de Sorviller 21, 032 492 53 30

LU-VE 8h-12h et 14h-16h30

● Piscine couverte de l'Orval

032 492 28 88. Ouverture normale: LU 7h30-9h/11h45-21h; MA/VE 11h45-18h; ME 10h-12h; SA 10h-18h; DI 9h-18h

MALLERAY-BEVILARD

● Ludothèque



FOOTBALL
Transfert
record pour
Granit
Xhaka
PAGE 15

JEUDI 26 MAI 2016 | www.journaldujura.ch | N° 120 | CHF 3.20 | JA 2500 Bienne



L'ÉDITO

PHILIPPE OUDOT
poudot@journaldujura.ch

Un sale jeu de poker menteur

A deux semaines de l'ouverture de l'Euro, qui aurait dû galvaniser nos voisins autour de la grande fête du ballon rond, la France offre un spectacle pitoyable – à l'image de la fin du quinquennat de François Hollande. Depuis trois mois, le gouvernement Valls se heurte à un vent de fronde, dans la rue et jusqu'au sein de son propre parti, contre la loi El Khomri sur le travail. Face à l'opposition d'une partie des siens et craignant de se voir éconduire par l'Assemblée nationale au moment de voter ce texte, Manuel Valls a choisi de recourir au fameux article 49.3 de la Constitution, qui permet d'adopter une loi sans que les députés ne puissent se prononcer.

Un passage en force qui, loin de calmer les esprits, a radicalisé les opposants. A l'instar de la CGT emmenée par son bouillant secrétaire général Philippe Martinez, prêt à tout pour faire céder Manuel Valls. Quitte à prendre en otage tout le pays: blocages de raffineries et de dépôts pétroliers, grèves dans la fonction publique, dans les transports, etc. Comme à la grande époque. Et tant pis pour l'image désastreuse qu'il offre de l'Hexagone, alors que des centaines de milliers de fans de foot s'apprêtent à déferler dans les 10 villes qui accueillent les matches. Mais le premier ministre n'est pas homme à se laisser impressionner: mardi matin, il a fait dégager manu militari les accès à une raffinerie des Bouches-du-Rhône, en faisant de même hier dans le Nord, pour éviter que le pays ne soit asphyxié par un quartieron de syndicalistes extrémistes.

Le droit de grève est certes légitime, mais pour être efficace, ce doit être l'arme ultime. Or, en menaçant de paralyser le pays tout entier, pas sûr que la CGT et consorts sortent gagnants de ce bras de fer. D'abord, parce que si les Français se disent plutôt opposés à la loi El Khomri, ils ont aussi une majorité à juger une réforme du marché du travail indispensable, dans ce pays qui se montre incapable de créer des emplois, tant les obstacles à l'embauche sont nombreux. Ensuite, parce que le jusqu'au-boutisme de Philippe Martinez pourrait bien se retourner contre lui. Car derrière l'épreuve de force qu'il a engagée contre le gouvernement se cache un sale petit jeu de poker menteur: actuel 1er syndicat de France, la CGT pourrait perdre sa place au profit de sa rivale CFDT, favorable, elle, à la loi sur le travail. Pour rester N° 1, Martinez a choisi la stratégie de la confrontation, alors que la CFDT a opté pour celle de la conciliation. Qui en sortira vainqueur? Réponse en 2017, lors des élections professionnelles...

Les juniors du FC Bienne ont bel et bien survécu

FOOTBALL Le Future Corner, club de soutien d'une section juniors du FC Bienne toujours en vie malgré le

séisme provoqué par Carlo Häfeli, dispose toujours de nombreux membres. Et Dietmar Faes prépare

l'avenir: le futur président du club seeländais est notamment en négociations avec un coach. **PAGE 17**

Quand les espaces urbains se mettent au vert



MATTHIAS KÄSER

BIENNE L'arrivée du printemps mobilise chaque année une trentaine de personnes pour entretenir les parcs, les arrangements floraux et améliorer la qualité des espaces verts. Reportage en plein cœur de la jardinerie municipale.

PAGES 2 et 3

DOUANNE

Toilettes et bateau incendiés durant la nuit.

PAGE 5

BLAISE DROZ



OFFICIERS DU JB

Le capitaine Gäumann accède à la présidence

PAGE 10

MIGRATION

Un site internet en 18 langues pour les réfugiés

PAGE 24

SOMMAIRE

Avis mortuaires **PAGE 11**
Divertissement **PAGE 2**
Voix romande **PAGES 20, 21**
TV **PAGE 22**



9771424962007 40021

ARCHIVES



DÉPUTATION FRANCOPHONE

Elle a officiellement pris congé de Philippe Perrenoud

Réunie en séance mardi soir pour préparer la séance du parlement qui débute lundi, la Députation francophone a profité de l'occasion pour prendre congé de Philippe Perrenoud. Le conseiller d'Etat abandonnera en effet son mandat à la fin du mois. **PAGE 7**

DR



CONSEIL DU JURA BERNOIS

Maurane Riesen élue à la présidence

Lors de sa séance d'hier au soir, les membres du CJB ont élu à la présidence de l'institution Maurane Riesen (PSA, Sonceboz). La nouvelle élue veut améliorer la communication vis-à-vis de l'extérieur et entend se battre pour renforcer les compétences du CJB. **PAGE 8**

20 VOIX ROMANDE

CLUB DE JASS ROMAND **TÉL. 032 341 95 73**
Président: Pierre-André Meister
Tournoi de cartes du vendredi 3 juin 2016
à 14h30 au restaurant Romand
 Le tournoi sera suivi d'un repas gratuit pris en commun dès 18h offert par Dillon-It. Les personnes qui n'assistent pas au tournoi peuvent également participer au souper dès 18h. Dernier délai pour les inscriptions, vendredi 27 mai 2016 auprès de P.-A. Meister tél. 032 341 95 73.

Tables de tutti les jeudis
 Ils se déroulent les 26 mai, 23 juin et 25 août. Rendez-vous à 17h, au restaurant Romand pour les amateurs de tutti.

Résultats du chibre du 10 mai 2016
 1re Monique Darbellay avec 4104 pts, 2e Pierre-André Meister avec 3963 pts, 3e Joseph Alliman avec 3943 pts.

Résultats de l'autochibre du 17 mai 2016
 Résultats exceptionnels, six personnes ont obtenu plus de 4000 pts. 1re Heidi Gassmann avec 4325 pts, 2e Annemarie Pulfer avec 4167 pts, 3e Monique Darbellay avec 4115 pts, 4e Rose-Marie Zbinden avec 4064 pts, 5e Liz Froidevaux avec 4052 pts, 6e Jean-Marc Zbinden avec 4004 pts.

Anniversaires
 Joyeux anniversaire à Monique Darbellay le 2 juin. Nos meilleurs vœux de bonheur et de santé.

PAM

PÉTANQUE LA BIENNOISE **WWW.LABIENNOISE.CH**
Président: Yves Forestier, 032 341 34 15
Concours interne
 Notre premier concours interne a eu lieu le mercredi 18 et c'est avec beaucoup de plaisir qu'une vingtaine de membres se sont retrouvés sur notre magnifique site.

Coupe du président
 C'est avec un temps ensoleillé, pour une fois, que s'est déroulée la Coupe du président sur les terrains de La Gentiane. Très belle demi-finale pour Catherine et Monique en mitigeé avec Ursula. Chez les hommes, un encourageant quart pour Steve, Bruno et Thierry.
 Bonne semaine à et bientôt

Dan

SOCIÉTÉ NEUCHÂTOISE **TÉL. 032 341 18 14**
Président: Eric Aellen
 Chers Neuchâtelois(es),
 Nous avons eu un téléphone avec Christiane depuis qu'elle est à Montana; elle ne marche plus elle est dans une chaise roulante. Nous avons aussi une pensée pour Claude qui a fait un court séjour à l'hôpital et suit actuellement un traitement.

Tous ceux dont nous n'avons pas de nouvelles j'espère que vous êtes en bonne santé quand vous lirez ce message et n'oubliez pas Marylyne Hohl qui est responsable des aînés et malades.
La soirée triple se fera au restaurant Mercure le 11 novembre 2016. Réservations chez André Waegli. Entre temps, notre prochaine assemblée aura lieu le 13 juin 2016, à 19h, au Robinet d'Or en remplacement du 6 juin.

NA

FSG BIENNE-ROMANDE **WWW.BIENNEROMANDE.CH**
Président: André Chalon, 079 759 66 16
Honoraires
 Pour notre sortie de ce samedi, nous nous retrouvons à 7h30 au restaurant du centre Coop, derrière la gare, pour un café croissant. Comme nous allons en France, n'oubliez pas de prendre votre carte d'identité ainsi que quelques euros pour le paiement des boissons et vos dépenses personnelles.

Marylyne

LA CHORALE DE BIENNE **WWW.CHORALE-BIENNE.CH**
Président: Pierre Fankhauser, 079 432 07 01
Anniversaire
 En ce mois de mai, seul notre directeur Jean-Claude Guermann a fêté son anniversaire le jour de la fête du travail. En qualité de grand travailleur, ce n'est pas étonnant qu'il soit honoré en cette

journée qui lui est réservée. Encore nos meilleurs vœux Jean-Claude.
Etat de santé
 Nous avons toujours des membres en convalescence qui se battent pour garder une santé délicate et qui nécessitent un suivi régulier. Ils sont tous courageux et le chant est un de leurs remèdes. Nous sommes de tout cœur avec eux. Nous attendons votre retour, vous nous manquez.

Prochaines manifestations
 Le samedi 4 juin, nous participerons à la fête de la Seelandaise, à l'ysach. Nous sommes prêts pour cet événement. Le 15 juin, ce sera notre traditionnelle sérénade qui se déroulera au Bocciadrome de Biemme. Comme l'année passée. Cette année il y aura de la place pour tous.

Compte-rendu du festival du Bas-Vallion et de Biemme
 Cette manifestation s'est déroulée à Sonceboz avec le chœur de l'école primaire et la formation symphonique de l'école de musique du Jura-bernois. Très beau programme en avant-scène du concours des sociétés de chant. Cette manifestation aurait pu être organisée à guichet fermé tant le public était nombreux. Pour notre part, nous avons fourni une bonne prestation malgré les aléas de disposition sur scène.

Prochaines rencontres au plateau
 Elles se dérouleront les dimanches 27 mai, 26 juin et 24 juillet.

Jean-Claude

HARMONIE ORVIN **WWW.FANFARE-ORVIN.CH**
Président: Bernard Léhot, 032 358 16 77
Répétitions
 Ce vendredi 27 mai et le lundi 30 mai, à 19h30, à la cantine. Vendredi 27 pré-voir toutes vos affaires pour une répétition en marche (Arosa).
Prochaines échéances
 Dimanche 5 juin, festival à Lamoignon.

Dimanche 19 juin: course aux œufs à la cantine.

Confirmations
 Nos jeunes musiciens, Romain Brechbühler et Louis Mottet, ont confirmé leur baptême en l'église d'Orvin dimanche dernier. Pour cette heureuse occasion, la fanfare leur souhaite tout le meilleur pour leur avenir et que tous leurs vœux se réalisent.

Ependes 2016
 La fanfare au grand complet s'est déplacée en car, généreusement sponsorisé par l'Amicale. Encore un grand merci. Nous avons bien été soutenus par nos fans orvinois qui ont fait le voyage avec nous et plusieurs parents de jeunes musiciens nous ont retrouvé sur place. Merci également à Damien Breitschmid, président de notre Amicale, qui était également présent. Les musiciens étaient fiers et heureux de pouvoir contribuer au succès de leur directeur. Après la présentation des quatre morceaux devant le jury, les musiciens ont profité d'une belle terrasse dans l'attente des résultats. C'est avec une grande joie que tous ont pu féliciter Johnny pour sa belle réussite. Encore bravo à lui.

Parole de la semaine
 Le premier signe de l'ignorance, c'est présumer que l'on sait. (Balthazar Gracian y Morales)

BIENNE SKATER 90 **BIENNESSKATER90.CH**
Info@bs90.ch
Résultats
 La première équipe s'est inclinée 5 à 12 face à Avenches. La deuxième équipe a, elle aussi, trébuché face à Zofingen sur le score de 10 à 7 et les minis n'ont vraiment rien pu faire contre Gerlafingen (4 à 24). Les juniors ont remporté trois points importants à Aire-La-Ville, score final: 5 à 9. Les novices ont réussi un week-end avec deux victoires en autant de rencontres.

Samedi, les minis se rendent à Oensingen, à 14h. Au Sahlgut, la deuxième équipe reçoit Lenzburg, à 14h et, notre équipe fanion défie Rothrist, à 17h. Dimanche, les novices se déplacent à La Tour, à 11h.

Anais

BILLET DU PRÉSIDENT
jeanclaudeleivre@bluewin.ch

Aux sociétés fédérées de la Voix Romande de Biemme

Nouveau rappel pour le retour des formulaires transmis pour l'assemblée des délégués 2016

De nombreuses sociétés n'ont pas du tout réagi à notre première demande, afin d'avoir des documents de travail au complet. La Voix Romande leur demande le retour des formulaires d'abonnements avec les cinq rubriques dûment remplies.

Les sociétés n'ayant pas participé doivent nous retourner également le formulaire 2016 jaune.

Merci d'avance!

Le président de la Voix Romande et son comité

CROSS-CLUB NIDAU **WWW.CCNIDAU.CH**
Président: Pierre-Louis Wermeille, 032 953 10 46
Pique-nique
 Une belle sortie familiale au chalet du Roc aux Prés-d'Orvin. Réservez absolument le samedi 18 juin. Plus d'infos la semaine prochaine.
Grand-Prix de Berne (16,093km)
 Conditions idéales pour courir. Cette grande messe de la course à pied a, à nouveau, drainé les foules à travers les rues de la capitale. Résultats: Flavio Jh12L, Alexandre Jh1248, Ludovic Jh1628, Yvan Jh1813, Muriel Jh1921, Philippe Jh1944, Pierluigi Jh3442, Jean-Claude Frély Jh3754, André Jh4417 Bravo!

Marathon de Genève
 Guy a souffert durant 3h55, suite à un problème de déshydratation. Bravo pour ta persévérance!
BCN Tour 2016
 4e étape, Les Ponts-de-Martel: André Jh157 pour les 10,8km casse-pattes.
 5e étape, Reval, 95km: Muriel 4652, André 5856.
Ultra Bielesee (50km)
 En préparation des 100 km de Biemme, Olivier a réalisé le 4e temps de la course en 3h56. Félicitations!

Berner Rundfahrt
 Course cycliste. Pierre a accompli les 68km en 1h59. Bravo!

Anniversaires
 Dernière année parmi les quadra pour l'ami Olivier qui le fêtera le 27 mai. Le 31, Chantal sera reine d'un jour. Meilleurs vœux!

Pierluigi

BRIDGE CLUB **WWW.BRIDGE-BIENNE.CH**
Président: Jacques Tissot, 032 323 30 27

Je vous indique ci-après les résultats des trois derniers tournois du mois d'avril. Celui du 12 avril a réuni 13 paires. Ont atteint un résultat supérieur à 50%: 1er Mme C. Hirschi/M. P. Peroni (68,75%); 2e MM. E. Kobi/I. Tissot (65,83%); 3e Mme E. Rickenbach/M. D. Ryser (61,67%); 4e Mmes J. Bühler/R. Hof; 5e Mme B. Grob/M. H.P. Grob.
 11 paires étaient inscrites à celui du 19 avril. Ont obtenu un résultat supérieur à 50%: 1er Mmes M. Antenen/G. Grob (60,97%); 2e Mme M. Zingg/M. E. Kobi (59,44%); 3e Mmes C. Niklaus/S. Waite (54,12%); 4e MM. P. Rolli/I. Tissot; 5e Mme A. Schori/M. D. Racle; 6e Mmes C. Hirschi/R. Hüsser.
 Également 11 paires ont pris part au dernier tournoi du mois, celui du 26 avril. Se sont classés, avec un résultat supérieur à 50%: 1er Mmes C. Hirschi/S. Waite (66,16%); 2e Mme A. Schori/M. D. Racle (62,96%); 3e Mmes A. Baumann/G. Grob (56,72%); 4e Mmes B. Grob/C. Niklaus; 5e Mme A. Zingg/M. E. Kobi. Bien joué! Vous avez recifé de vous-même!
 Le tournoi du 10 avril en deux manches était le challenge bien-être et non pas fopen qui se déroule en septembre! L'effectif du bridge club augmente, puisque l'on compte dès à présent deux membres de plus.

S.

SKL-CLUB ÉVILARD **TÉL. 079 251 12 77**
Président: Bernard Caspard

Sur un pont
 Et même, un doigt était de trop! Une main en effet suffit au président Bernard pour dénombrer les quatre membres présents samedi dernier à la journée des corvées. Il remercie donc chaleureusement sa fille Séverine, son beau-fils Christophe et le CAM pour leur aide précieuse, supervisée malicieusement par sa petite-fille Mia. Et, un brin désabusé, Bernard espère voir nous rejoindre à une autre occasion.

Pas loin de chez nous
 La Dientigal est une vallée latérale du Simmental idyllique et naturelle, qui propose, sur ses 16 kilomètres de longueur, un tourisme écologique spécialement adapté aux familles et aux personnes recherchant la détente. C'est là que notre chef de course René vous invite à une balade le samedi 4 juin. Une pique-nique au bord d'un lac et une montée facile au Seehore, sommet mythique où des bouquets et des chamois peuvent être observés, sont au programme.
 Inscription et renseignements jusqu'au jeudi 2 juin au 079 306 22 24.

Claudia

LA CONCORDIA **FILARMONICA-CONCORDIA.CH**
Président: Daniel Germicourt, 079 959 61 94

Au concert y était-on
 – Salut, alors tu es assisté à notre concert de samedi passé, qu'en penses-tu? – C'était extra, une réussite! J'en suis encore tout émerveillé, vous m'avez vraiment impressionné. – Le programme t'a plu? – Comme tu me l'as dit, il était varié à souhait. Passer en première partie de «The New World», suivi de «Clarinet Spring» à un «Konzert für Harpe», puis «Tränen lügen nicht» et «Aida», un pur divertissement. – Qu'as-tu pensé de la deuxième partie? – Un second régal: «The Phantom of the Opera» et votre dévouement m'ont donné les frissons, puis les marches, swing, et melody m'ont également emballé. – Merci d'être venu! – Merci à toi aussi, et félicitations au directeur, au président, aux musiciens et à tous les bénévoles, ils ont été formidables.

Félicitations
 Bravo à Samuel, Elie, Lilou, Amélie et Andrea, les jeunes musiciens qui nous ont charmés lors de leur dernière audition et bravo à Celestino pour son accompagnement et son engagement pour motiver et encourager ses futurs artistes et, espérons-le, la relève: qui sait?

Bonne chance
 Dans un tout autre registre, bonne chance encore à Celestino qui joue une nouvelle partition: il a été nommé sacristain de l'église Saint-Nicolas. Félicitations, nul doute que les fidèles et tous les saints du paradis devront un jour chanter au son de la diastinette!

Répetition
 Ce soir au Geyrisied. Futurs concerts: la Journée suisse des vétérans de l'ASF le 19 juin au palais des Congrès et la Braderie le 3 juillet.

A ce soir

Jipé

CLUB DE SCRABBLE **TÉL. 032 381 61 73/032 341 18 14**
Présidente: Lucette Chouleur

Le scrabble est un jeu très apprécié dans le monde. Le but du jeu de scrabble est d'obtenir le plus de points en réalisant des mots à l'aide de lettres piochées au hasard. En posant ces lettres sur le plateau de scrabble, le joueur essaie souvent de gagner. Alors rejoignez-nous, nous nous retrouvons chaque jeudi de 14h à 16h30 environ, à l'hôtel Dufour, au 1er étage, à Biemme.

Lucette

FC ÉVILARD **WWW.FCEVILARD.CH**
Président: Klaus Haberla, 032 322 77 20
Carton plein
 Nos équipes engagées en championnat ont toutes remporté leur match. Samedi matin, nos D se sont imposés 3 à 1 face à Grünstern et nos B en ont fait de même face à Port. Dimanche, notre équipe fanion a livré un match contrasté face à Moutier. Nous aurions du largement mener à la pause (1 à 1).
 Dès la reprise, les Prévôtis ont pris l'avantage. Dans l'enchaînement, nous avons été réduits à 10 suite à une expédition pour un 2e carton jaune. Nos protégés ont alors risqué et grâce à un état d'esprit conquérant, ils ont score à quatre reprises dans les 30 dernières minutes pour s'imposer 5 à 3! Nos plus petits les juniors F étaient à Sonpieu samedi matin pour leur tournoi. Ils ont disputé cinq matches permettant de voir une réelle progression dans leur jeu. Quant aux E, ils sont allés crescendo. Après un départ un peu laborieux, les jeunes ont présenté une bonne construction du jeu par la suite.

Programme
 Ce soir, à 19h: à Lajoux: La Courtine – Evillard (1re équipe). Samedi 28 mai, dès 10h: tournois juniors Ea à Sonpieu et Eb à Boujoux, tournois juniors Fa à Eggeren, A 10h: à Moutier: Evillard – Iberco Biemme (juniors D). A 14h30: à Sonpieu: Evillard – Team ABO (juniors B). A 16h: à Münchenbuchsee: Münchenbuchsee – Evillard (juniors C). A 17h: à Bévillard: Bévillard/Mallery – Evillard (1re équipe).

Nouvelle du palais
 Ce soir au menu, rôti de porc et purée de pomme de terre par Vincent et Laurent.
 Jeudi prochain, c'est friture de sandre, pommes natures et salade par Martin Gurtner.

Ronald

VOLLEYBOYS BIENNE **WWW.VOLLEYBOYS.CH**
Président: Marco Severino, 079 407 88 09
Bon rétablissement
 Nous souhaitons un prompt rétablissement à Raymond qui a passé quelques jours au Centre hospitalier de Biemme.

Marco et Karin

STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION **WWW.SJE.CH**
Présidente: Chantal Garbani, 079 357 25 05

Chers amis de l'Emulation,
 La 15e assemblée générale de la SJE a eu lieu le samedi 21 mai, à Fribourg, en présence de 90 participants. La SJE compte actuellement 1726 membres répartis en 16 sections et six cercles d'étude. Elle vient de publier un nouvel ouvrage de l'historien André Baudouin et le pasteur Frère intitulé «Célestin ou pensées diverses d'un pasteur de campagne». L'année prochaine, l'assemblée générale se tiendra, à Biemme, les 13 mai.

Nous vous remercions ci-dessous les prochains dates de sortie de notre section:

Samedi 28 mai à 14h30
 Visite guidée de l'exposition à Neuchâtel au Laténum, «Derrière la grande muraille, Mongolie et Chine au temps des premiers empereurs». Nous nous retrouvons à 14h15 devant l'entrée du musée. La visite guidée est offerte par la section, l'entrée individuelle au musée est à la charge des participants. Il reste encore des places. Merci de vous inscrire auprès de Loïc Lang. Nous vous remercions que vous pouvez venir avec des amis à nos sorties.

Samedi 3 septembre de 14h20 à 16h
 Visite-spectacle à Courletay. Un comédien et des artisans vous font découvrir le village et son passé de manière ludique.

Vendredi 22 octobre à 19h30
 Souper chasse au restaurant du Cerf, à Sonceboz.

Bien cordialement et à bientôt

Chantal

AMICALE ROMANDE NIDAU **TÉL. 032 331 02 44**
Présidente: Anne-Marie Sunier

Bonjour à tous,
 Ayant eu récemment quelques soucis avec notre ordinateur, je n'ai malheureusement pas pu faire parvenir ma prose à la VR. L'incident étant partiellement réparé, je peux donc reprendre ma petite chronique.

Le coin des malades
 Notre ami Pierre Sunier a eu quelques ennuis de santé et s'est retrouvé à l'hôpital pour faire des contrôles. Il est de retour chez lui et en profite pour se faire chouchouter par sa chère. Nous lui souhaitons un bon et prompt rétablissement, et qu'il profite bien des bords du lac.

Carnet gris
 Juste ces semaines après son mariage Edouard, c'est Catherine Lécureux, membre de longue date de notre Amicale, qui nous a quittés. A sa famille, ses amis et connaissances, nous présentons nos sincères condoléances et sommes de tout cœur avec eux en ces moments difficiles.

Prochaine rencontre
 Notre prochaine rencontre sera notre pique-nique qui aura lieu le samedi 9 juillet au Riedrain à Salfem. De plus amples informations vous parviendront prochainement.

Assemblée générale - report de date
 Pour des raisons d'organisation, la date de notre AG est reportée d'une semaine. Dorénavant, elle est agendaée au samedi 26 novembre. Merci d'en prendre note.

Suzie

SOF ET SDT ROMANDS **TÉL. 032 342 02 94**
Président: Michel Lalli

Entraînements
 300m: les mercredis, à 17h30, au stand du Jorat, à Orvin.
 25m, 50m: les vendredis, à 17h30, au stand de la police, à Biemme.

Tirs obligatoires à 300m (Orvin)
 Il reste trois séances pour les effectuer: les mercredis 1er juin (18h-20h), le samedi 27 août (18h-20h) et le samedi 27 août (18h-20h). Les tireurs doivent présenter l'invitation PSA.

Le livret de service, le livret de tir/performances, et une pièce d'identité officielle. Sont convoqués pour le tir du 1er juin: J. Lambert, M. Lalli, F. Leo, M. Benoit, M. Gueniat, F. Pasche, R. Richard et M. Aubry.

Tirs obligatoires à 25m (Bienne)
 Il reste une séance: le vendredi 19 août (17h30-19h30).

Tir en campagne à 300m (Péry)
 Le vendredi 27 (17h30-19h30), le samedi 28 (15h-19h) et le dimanche 29 mai (8h-11h30).

Tir en campagne à 25m (Bienne)
 Le vendredi 27 (16h-19h) et le samedi 28 mai (9h-12h); il n'y aura pas de tir à 25m le dimanche.

Billet noir
 Michaël Gueniat a perdu son père il y a deux semaines.

Anniversaire
 José Lambert a fêté ses 60 ans lundi dernier.

Prochain comité
 Le lundi 13 juin.

Prochain communiqué
 Le 3 juin.

JMB

L'AUDACIEUSE **WWW.AUDACIEUSE-BIENNE.CH**
Présidente: Françoise Grand, 032 342 78 22

Concert de printemps
 Notre société s'est présentée jeudi dernier 19 mai à la place Guisan pour un concert de préparation en vue de notre participation à la Fête fédérale de musique de Montreux, où notre société est invitée à donner deux concerts (le matin et l'après-midi). A cette occasion, nous avons interprété pour la première fois en public la nouvelle composition de notre directeur Hubert Prière, intitulée «Marching Slow».

Lors de cette présentation, c'est avec grand plaisir que nous avons revu notre ancien membre et secrétaire André Biétray ainsi que notre membre fondateur Roland Ponti.

Un grand merci
 Lors de cette présentation, nous avons reçu le vœu de l'amié offert en toute simplicité par nos amis de la Brasserie City Bar et l'entreprise Autoparc AG, nous deux annonceurs dans notre bulletin. Recevons nos plus vifs remerciements.

Joyeux anniversaire
 Notre amie et secrétaire Christine Probst, dite «Kike», nous a offert, après la répétition, le vœu de l'amitié à l'occasion de son anniversaire. Toute l'équipe te présente ses meilleurs vœux de prospérité et de bonheur.

Répétition
 Tous les musiciens sont priés de prendre avec soi, à l'occasion de la prochaine répétition, leur pré-déjà agenda, afin de prendre note des prochaines répétitions supplémentaires et partielles, en prévision de la grande fête de la musique de Montreux.

Le mot de la semaine
 Ne peut rien pour le bonheur d'autrui celui qui ne sait être heureux lui-même.

Faliute



FC ORVIN

Case postale 31

La dernière ligne droite

Opposé au FC Madretsch mardi soir (voir les résultats sur www.fc.orvin.ch), le FC Orvin disputera son avant-dernier match de la saison 2015/16 samedi sur le terrain du FC Diessbach/Dotzigen (coup d'envoi à 17h). Le dernier rendez-vous est lui fixé au samedi 4 juin, contre le CS Lecce, à 16h à Jorat. On vous y attend d'ores et déjà nombreux!

Nouvelles de la buvette

Au menu du jeudi 2 juin: cuisses de poulet avec riz et salade, pour le prix de 12 francs. Pour rappel, des lasagnes maison (15 francs) seront au menu de ce jeudi soir. Les inscriptions peuvent se faire auprès d'Anna Fontana au 079 757 78 63.

Christian



AUTEURS FILM-VIDÉO BIENNE

Tél. 032 331 13 32

Président: Sydney Allanson

Festival de la région 1

Le festival de la région 1 (Romandie) a eu lieu le 23 avril 2016 à Yverdon-Les-Bains. Malheureusement, en même temps que le festival de la région 2 qui s'est déroulé à Bienne. Ce fait nous a empêchés de participer à la manifestation romande. Le film «Portraits croisés» du soussigné représentait notre club. Ce film a remporté le prix du public, mais n'a pas été qualifié pour le concours national. Le jury romand l'a qualifié, mais pas le jury central composé de deux personnes. Une situation absurde qui devra être revue l'an prochain. Le problème n'est pas de savoir qui a raison. Dans les domaines artistiques, les jugements soulèvent toujours des controverses, que ce soit des festivals amateurs ou professionnels, voir Berlin, Cannes, Venise ou Locarno. Le problème est que deux jurys jugent les mêmes films et que l'un des jurys compte pour «beaucoup». Nous avons dénoncé ce problème bien avant sa mise en place. Les résultats et surtout les réactions des auteurs et des spectateurs des régions 1, 2 et 3 nous ont donné raison.

Michel Juillerat



SOCIÉTÉ FRIMBOURGEUSE

Tél. 032 365 25 31

Présidente: Rose-Marie Billeley

Résumé de notre assemblée mensuelle

17 membres sont présents. Il y a quelques excusés. En automne, nous pourrions organiser une soirée d'été, mais il faut compter sur la présence de vingt personnes au minimum. Si ce n'est pas le cas, nous devons y renoncer. Marceline remercie la société pour le cadeau à l'occasion de ses 80 ans. Merci à Lisette pour le don qu'elle a versé à notre société dont elle fait partie depuis 25 ans. Odette nous apporte quelques informations concernant l'assemblée générale de la Voix romande.

Carnet gris

C'est avec tristesse que nous avons appris le décès de Jeanine Vonlanthen. Nous sommes de tout cœur avec sa famille.

Prochaine rencontre

Prochaine assemblée mensuelle aura lieu le 14 juin.

A tout bientôt

Claudine



PÉTANQUE OMEGA

Président: Willy Jeanguenin, 032 341 90 11

Bonjours à toutes et à tous. Après un week-end prolongé où la Voix romande est restée en berne, voici les dernières infos du club.

Concours

Le 16, le tournoi annuel contre Village-Neuf, en Alsace, a déroulé ses frassques et nos pétanqueuses et pétanqueurs ont ramené un magnifique trophée. Enfin, quand je dis magnifique, chacun l'interprète comme il le veut. Vous pouvez venir l'admirer (boof), il trône fièrement au dessus du bar chez Fanny. Félicitations à celles et ceux qui ont fait le déplacement et surtout à celle qui l'a placé au dessus du bar. Notre Tipou a de maousses biscotos.

Samedi 21 a eu lieu le championnat cantonal en triplette, à Bévillard. Nos meilleurs représentants, à savoir l'équipe composée de Tinou, Bapst et Biagio, se sont inclinés en quart de finale. Décidément, la Pétanque Omega est abonnée aux quarts. Un grand bravo à tous.

Pour rappel, ce week-end se déroule la Boule Bleue (ex grand prix Omega). Pour cette occasion, le parking sera fermé à partir de vendredi matin jusqu'à lundi midi environ. Voilà, c'est tout pour le moment. Je vous souhaite une très agréable fin de semaine.

Eric



CERCLE ROMAND

Président: Claude Gautier

Petit Rose

Les sociétaires qui auraient reçu un Petit Rose avec certaines pages blanches, suite à un problème d'impression, sont priés de s'adresser à Monique Gautier, soit par tél. 032 323 99 69 soit par courriel: mc.gautier@bleuwin.ch. Un nouvel exemplaire leur sera envoyé. Merci de votre compréhension.

CLK



SHC LA NEUVEVILLE

Président: Thierry Siegfried

Résultats

La Neuveville I – Langnau Stars 11-4 (6-2/2-1/3-1)
Bienne Seelanders – SHCN Minis 7-8 (3-2/4-0/2-1)
Rossemann – La Neuveville Senior 9-10 ap (4-5/3-1/2-3/0-1)
La Neuveville I – Paradiso Tigers 17-4 (6-4/3-0/6-0)

SHCN 5/5

Week-end parfait pour l'équipe fanion. Deux victoires ultra importantes! La Neuveville est désormais 1re, neuf points d'avance sur la barre, et deux week-end tenninois qui s'annoncent.

PS: Notons la bonne maîtrise du match par les arbitres dimanche (23 minutes de pénalité contre Nville et 112 contre Paradiso).

Les Minis continuent d'espérer une qualification pour les play-off en s'imposant face aux Seelanders.

L'Amicale, quant à elle, remporte son premier tour en coupe de Suisse. Bravo à tous!

Rencontres de la semaine

Vendredi, à 19h30: Twann – La Neuveville II

Samedi, à 14h: Sayaluka II – La Neuveville I. Egalement à 14h: Aire-La-Ville – SHCN Juniors.



LES BRANLE-GLOTES

Président: Walter Theilicks, 076 416 69 40

Echos de soirée

Celle des membres passifs et amis qui a eu lieu vendredi passé au «Jardin de Boujean» par un temps clément et une température fort agréable. Belle soirée en définitive, où nous avons interprété d'anciens et de nouveaux chants, devant un parterre de «nombreux fans» tous acquis à notre cause. Oui, il y a eu foule pour cette belle soirée de début d'été, passée dans une ambiance des plus chaleureuse et conviviale. Un apéro partagé dans la joie et la bonne humeur suivi d'un délicieux repas pris en commun, punctua ce premier concert de l'année (un grand merci à Riguet pour la cuisine, à la vieille garde Tschoupi et à tous les bénévoles qui ont contribué au bon déroulement de cet événement). Belle réussite en définitive!

Echos des Marmousets

Voilà, après les joies du «Jardin» (avec un concert qui, dans son ensemble, a donné satisfaction à Toni), avons remis l'ouvrage sur le métier et repris le rythme de nos répétitions avec de nouvelles partitions (Vo petit gars, Les Trois Cloches) et d'autres à travailler (Une belle histoire). Du boulot, du boulot mais aussi des anniversaires: Christian (28 mai) et Jappy (18 mai), pour maintenir la tradition et le plaisir du partage (bons petits plats et bonne goutte). Le plaisir façon BG, quoi. Encore, merci pour ces agapes et, à toi Christian, happy birthday!

Jappy



LA VALAISANNE

Président: Jean-Yves Henzen

Sortie du Chalet

C'est après-demain que nous nous retrouverons au chalet du Ski-club Romand pour notre traditionnel week-end familial et amical. Nous avons rendez-vous samedi à 16h pour l'assemblée puis l'apéro sera servi. Pour le repas, je vous rappelle que vous devez apporter, pour la grillade, la viande de votre choix. Les accompagnements: salades, riz, bananes plantains et desserts seront sur place et offerts par la Valaisanne. Pour la soirée, les personnes qui ont des idées d'animation ou de jeux peuvent sans autre le prévoir. Ceux qui veulent dormir en haut peuvent aussi le faire, les dortoirs sont à disposition, mais n'oubliez pas les sacs de couchage! Le dimanche matin, la tresse, le beurre et la confiture seront à disposition des courageux qui dorment sur place. A midi la traditionnelle radlette avec divers fromages sera servie. Une suggestion pour le dessert de dimanche: les messieurs nous font un gâteau, une tarte ou le dessert de leur choix. Ils seront récompensés par un doux baiser des dames qui ne feront, cela va sans dire, aucun commentaire désobligeant. A samedi, venez avec une tonne de bonne humeur, le comité et le beau temps feront le reste... Jo la Terreur



BEL AUTOMNE

Responsable: Mathy Héloène

À toutes et à tous, Bel Automne vous souhaite le bonjour.

Notre prochaine rencontre aura lieu la 2e semaine de juin, je ne peux pas encore vous dire exactement quand et où, vous recevrez un courrier prochainement. Amicalement à tous, on se retrouve en juin.

HM



ADRESSES UTILES

URGENTES

- Urgences sanitaires et ambulance 144
- Police 117
- Feu 118
- Intoxication 145
- La Main tendue 143

BIENNE ET ENVIRONS

BIENNE

- Bibliothèque de la ville
- Rue Dufour 26, 032 329 11 00, LU 14h-18h30; MA/ME/VE 9h-18h30; JE 9h-20h; SA 9h-17h. Détails sur www.bibliobienne.ch
- Centre hospitalier Bienne
- Chante-Merle 84, 032 324 24 24
- Visites: div. commune 13h-20h, privée/mi-privée 10h-20h
- Clinique pour enfants de Wildermeth

Centre hospitalier Bienne, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (1h-95/min).

● Energie Service

Rue Gottstatt 4, 032 321 12 11, info@esb.ch. Piquet gaz et eau: 032 321 13 13.

● Médecins et dentistes

En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (1.95 fr./min d'un réseau fixe).

www.cabinedurgencecsienne.ch; dentistes: 032 322 33 33.

● Office de consultation en matière de budget familial

Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).

● Orientation professionnelle

et personnelle, OP Bienne, rue Centrale 64, 031 635 38 38, blp.op-biel-bienne@erz.be.ch;

secrétariat: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: MA/ME/VE 15h-18h.

● Patinoire – Tissot Arena

Boulevard des Sports 24, 032 530 90 95, www.tissotarena.ch; LU/MA/VE 9h-16h30; ME 9h-16h30 et 20h-22h; SA/DI 8h-16h30.

● Pharmacie de garde

Pharmacie Sun Store gare CFF, pl. de la Gare 4; LU-SA 7h-21h; DI 8h-21h;

7/7 sans taxe, ni taxe d'urgence. De service en dehors des heures d'ouv., 084 224 24 24.

● Piscine couverte

Rue Centrale 60, 032 329 19 50, www.ctsbief-bienne.ch; LU/MA/VE 7h-19h; ME/VE 7h-21h; SA 8h-18h; DI 8h-17h; "des 17h uniquement pour les nageurs, pas de possibilité de jeux aquatiques.

● Police

Rue de l'Hôpital 20, 24h/24h, 032 344 51 11.

● Préfecture de Bienne

Château, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau, 032 332 25 00, prefbi@igk.be.ch

● Tourisme Bienne Seeland

Place de la Gare 12, 032 329 84 84, LU/MA/ME/VE 8h-12h30 et 13h30-18h; JE 8h-12h30 et 13h30-20h; SA 9h-15h.

NIDAU

● Bibliothèque de langue française

Standweg 1, 032 331 22 14, LU/ME 15h30-18h; VE 16h-18h; SA 10h-12h. Infos: labiblio@evard.ch

LA NEUVEVILLE ET PATEAU

LA NEUVEVILLE

● Bibliothèque

Rue de l'Hôpital 21, 032 751 44 14, www.biblio2520.ch; LU/ME 15h-18h; MA 16h-18h; JE 16h-19h; VE fermé; SA 9h-12h.

● Jura bernois Tourisme

Rue du Marché 4, 032 751 49 49, MA-VE 9h-12h/14h-17h, www.jurabernois.ch

● Médecins de service

de l'Entre-Deux-Lacs, 0900 900 024 (1.95 fr./min à partir d'un réseau fixe).

● Pharmacie de service

dans la région de l'Entre-deux-Lacs: 0844 843 842, SA/DI, jours fériés et veilles de jour férié: le 144 vous renseigne.

MOUTIER ET ENVIRONS

MOUTIER

● Bibliothèque municipale

Av. de la Liberté 13, 032 493 59 69, LU 15h-17h30, MA 15h-17h30 et 19h-20h30, ME 9h-11h et 15h-17h30, JE 15h-17h30 et 19h-20h30, VE 15h-17h30.

● Centre culturel de la Prévôté

Rue Centrale 57c, Ouvert: ME-VE 14h-18h; 032 493 45 11, www.ccpmoutier.ch

● Hôpital du Jura bernois SA

Beausite 49, 032 494 39 43, www.hjibe.ch

Visites: division commune, 13h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h.

Urgences et ambulance: 144.

● Jura bernois Tourisme

032 494 53 43, www.jurabernois.ch

● Ludothèque

Av. de la Liberté 13, 032 493 50 10, ludothèque@moutier.ch; LU/MA 15h-17h; VE 15h30-17h30; un SA par mois 9h30-11h30.

● Médecin de garde

En cas d'urgence, 0900 931 111.

● Pharmacie de service

26/2705 Pharm. Centre Coop, 032 493 66 57; 2805-0306 Pharm. Gare, 032 493 32 02.

● Point de Jura bernois Tourisme (accueil physique des hôtes)

Librairie Point Virgule, rue Centrale 68. Horaire: MA-VE 8h30-12h/13h30-18h30; SA 8h30-12h/13h30-16h.

● Police

Rue du Château 30, 032 494 54 11.

TRAMELAN/VALLÉE TAVANNES

BÉVILLARD

● Piscine couverte de l'Orval

032 492 28 88. Ouverture normale: LU 7h30-9h/11h45-21h; MA/VE 11h45-21h; ME 10h-21h; SA 10h-18h; DI 9h-18h.

RECONVILLER

● Bibliothèque municipale/scolaire

Rue du Collège 7, 032 483 15 09, LU 17h-19h; MA 16h-18h; JE 19h-21h.

TAVANNES

● Bibliothèque régionale

Grand-Rue 28, 032 481 23 62, MA 15h-20h; ME-VE 15h-18h30; SA 9h30-11h30.

● Fondation contact Jura bernois

Rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.

● Ludothèque

Grand-Rue 28, ME/VE 16h-18h, 1er VE du mois 16h-18h.

● Médecins de service

Service-fin de semaine (SA 8h au LU 8h) assuré en commun par les méd. de la vallée et ceux de Tramelan: 0900 93 55 55 (CHF 1.90/min, depuis le réseau fixe).

● Orientation professionnelle

Pierre-Pertuis 16, 031 635 38 99. Secrétariat: 8h-11h30 et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: LU/VE 13h45-17h30; ME 13h45-18h.

● Pro Senectute Arc jurassien

Rue du Pont 4, 032 886 83 80; LU/MA/VE 9h-11h30 et 14h-16h, ME 8h-11h30.

TRAMELAN

● Bibliothèque communale

032 487 57 64, LU 17h-18h.

● Médiathèque du CIP

032 486 06 70, LU/ME 10h-12h et 13h-20h, MA/VE/VE 13h-18h.

● Police

032 486 99 30

● Service social

Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

VALLON DE SAINT-IMIER

COURTELARY

● Bibliothèque communale

032 943 10 94, LU 15h-17h30, MA 17h-19h; JE 15h-16h30; VE 9h30-10h30.

● Service d'action social

Feu de lys 5, 032 945 17 10, LU-VE 8h-11h30 et 14h-16h30.

● Service psychologique

pour enfants et adolescents, rue du Vallon 26a, 032 941 13 43.

LA HEUTTE

● Service d'aide et de soins

à domicile du Bas-Vallon, route de Sonceboz 4, 032 358 53 53.

PERY

● Agence AVS Bas-Vallon

Grand-Rue 54, 032 485 01 53, MA/ME/VE 10h-12h; MA/VE 16h-18h.

● Hôpital du Jura bernois SA

Les Fontenayes 17, 032 942 24 22. Visites: division commune, 13h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h. Urgences et ambulance: 144.